

## Condizioni generali di fornitura di ait Schweiz AG

### 1. Ambito di applicazione

Per tutte le forniture di ait Schweiz AG (di seguito «fornitore») in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein si applicano esclusivamente le condizioni riportate di seguito, che si considerano accettate con l'assegnazione dell'ordine. Condizione irrinunciabile per la validità giuridica di eventuali deroghe è l'espressa conferma scritta da parte del fornitore.

Per le prestazioni rientranti nell'ambito del servizio si applicano le Condizioni generali di servizio di ait Schweiz AG.

### 2. Conferma dell'ordine, modifica dell'ordine, annullamento, riserva di proprietà

Per forniture e prestazioni fa fede esclusivamente la conferma dell'ordine del fornitore, compresi eventuali allegati. In assenza di opposizione scritta entro otto giorni, le specifiche ivi riportate sono da considerarsi vincolanti.

I materiali o i servizi aggiuntivi non inclusi nella conferma dell'ordine vengono fatturati a parte. Eventuali modifiche o

annullamenti degli ordini richiedono il consenso scritto del fornitore. Tutti i costi che ne derivano sono a carico del committente.

Il fornitore mantiene la proprietà della merce fornita fino al completo pagamento della stessa. Il committente si impegna a sostenere tutte le misure necessarie per la tutela della proprietà.

Non è consentita la cancellazione unilaterale della fornitura da parte del committente. Il committente è tenuto a ritirare la pompa di calore ordinata e a farsi carico dei costi concordati. Qualora una data di consegna venga posticipata con il consenso del fornitore, quest'ultimo ha comunque il diritto di fatturare i prodotti. In assenza di una prova adeguata, rimane in essere l'obbligo di accettazione.

### 3. Prezzi e condizioni di pagamento

I prezzi riportati nei prospetti e nei cataloghi del fornitore possono essere modificati senza preavviso e sono da intendersi al netto dell'IVA dovuta ai sensi di legge. Si applicano inoltre le condizioni indicate nella rispettiva offerta.

In caso di aumento dei prezzi, i prezzi confermati per gli ordini assegnati e specificati rimangono validi per un massimo di due mesi oltre la data dell'aumento, trascorsi i quali si applicano i prezzi in vigore al momento dell'esecuzione.

I termini di pagamento devono essere rispettati anche se la fornitura subisce un ritardo dopo l'uscita dal magazzino o dalla fabbrica. Non è consentito ridurre o ritardare i pagamenti in seguito a reclami o accrediti in sospeso. I pagamenti devono essere effettuati anche se mancano parti non essenziali o se la fornitura richiede delle rilavorazioni. Il committente non ha alcun diritto di ritenzione sulle forniture del fornitore. Il termine di pagamento è di 30 giorni netti dalla data della fattura. Il fornitore si riserva il diritto di effettuare, se necessario, una verifica della solvibilità tramite un fornitore di servizi esterno. In caso di dubbi fondati circa il rispetto delle condizioni di pagamento concordate, il fornitore ha il diritto di esigere pagamenti anticipati o garanzie adeguate.

Qualora il pagamento non venga effettuato entro il termine sopra indicato, il cliente cade in mora senza ulteriori solleciti ed è tenuto a pagare interessi moratori del 5%. Tutti i crediti diventano immediatamente esigibili se il cliente è inadempiente rispetto ai pagamenti, viola obblighi contrattuali essenziali o la sua solvibilità è compromessa in modo significativo, ad esempio in caso di cessazione dei pagamenti o di procedura fallimentare. In tali casi, il fornitore ha il diritto di ritardare le forniture ancora in sospeso o di eseguirle solo dietro pagamento anticipato o garanzie.

### 4. Immagini, dimensioni, pesi ed esecuzione

Immagini, dimensioni e pesi non sono vincolanti. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche costruttive. I materiali possono essere sostituiti con altri componenti equivalenti. In casi particolari occorre richiedere disegni in scala vincolanti. I disegni e gli altri documenti rimangono di proprietà del fornitore, che mantiene i diritti d'autore. Il committente è tenuto a informare il fornitore in merito alle condizioni tecnico-funzionali del sistema d'impianto, qualora queste si discostino dalle raccomandazioni generali del fornitore.

Per quanto riguarda i servizi di progettazione, l'erogazione delle prestazioni avviene sotto forma di modelli di schemi e descrizioni funzionali, nel rispetto delle regole generali riconosciute del settore specialistico. Queste devono essere controllate dal committente e dallo stesso integrate con i parametri e le condizioni quadro locali e specifici del caso.

## 5. Tempi di consegna

La disponibilità a magazzino dei prodotti a listino non può essere garantita in caso di date di consegna su richiesta e i prodotti speciali vengono ordinati solo al momento della richiesta definitiva dell'ordine. La data di consegna non può quindi essere garantita, ma viene indicata e rispettata secondo le migliori previsioni. Eventuali ritardi nelle consegne dovuti a cause di forza maggiore, scioperi e ritardi nelle consegne da parte dei subfornitori non sono imputabili al fornitore. La data di consegna e/o di lavoro convenuta presuppone l'adempimento delle condizioni di pagamento concordate. Sono esclusi richieste di indennizzo o annullamenti degli ordini a causa di ritardi nelle consegne. Come giorno di consegna vale il giorno di carico.

## 6. Spedizione

Il fornitore è libero di scegliere il mezzo di trasporto. Le forniture su rotaia si intendono franco stazione svizzera a valle, mentre le forniture con automezzi si considerano franco cantiere escluso lo scarico. Se questo non è accessibile agli automezzi, il committente deve stabilire per tempo il luogo di consegna.

I costi aggiuntivi del trasporto sono a carico del committente se originati da richieste speciali dello stesso (consegna espressa, orari di arrivo particolari ecc.). Per le piccole forniture di accessori e ricambi viene applicato un adeguato supplemento per quantità minime. I benefici e i rischi passano al committente al più tardi all'uscita della merce dal magazzino, anche se la fornitura è franco destino o comprensiva di messa in servizio o se il trasporto è organizzato dal fornitore. Eventuali reclami per danni da trasporto devono essere presentati immediatamente per iscritto alle ferrovie, alla posta o allo spedizioniere e sempre contemporaneamente al fornitore. Le operazioni di scarico sono a carico del committente.

## 7. Verifica, accettazione della fornitura e messa in servizio

Il committente è tenuto a controllare la merce subito dopo la ricezione. Qualora non corrisponda a quanto indicato sul bollettino di consegna o presenti difetti visibili, il committente deve comunicarlo per iscritto entro 60 giorni dalla ricezione. Eventuali reclami successivi non saranno accettati. Il committente è tenuto a segnalare i difetti non facilmente riscontrabili non appena questi vengono rilevati, al più tardi comunque prima della scadenza del termine di garanzia. I reclami non annullano il termine di pagamento. Durante l'installazione è obbligatorio attenersi alle indicazioni contenute nella documentazione dei prodotti «Istruzioni per l'uso e installazione».

Una volta installati i prodotti, il committente conferma per iscritto al fornitore la disponibilità alla messa in servizio dei prodotti e delle relative opere accessorie. La messa in servizio dei prodotti avviene esclusivamente a cura del fornitore o di un partner di servizio da quest'ultimo autorizzato. La partecipazione del committente, le opere accessorie e l'indicazione dei parametri di sistema sono condizioni tassativamente necessarie, che si estendono anche ai prodotti forniti dal fornitore. Prodotti di terzi, opere accessorie, funzioni dell'intero sistema e funzioni dinamiche giornaliere e annuali non possono essere verificate dal fornitore. Se la messa in servizio non evidenzia anomalie, i prodotti forniti dal fornitore si intendono accettati come privi di difetti.

## 8. Resi

In linea di principio, il cliente non ha nessun diritto di reso. I resi sono accettati solo in casi di garanzia e casi eccezionali, previa conferma scritta. Vengono ripresi solo i prodotti che al momento del reso sono presenti nell'assortimento del fornitore. I resi sono sempre a spese del cliente. Per i resi riconosciuti come validi viene applicata una detrazione a titolo di indennizzo per le operazioni di verifica e amministrative. I prodotti difettosi devono essere restituiti ad ait Schweiz AG. La distruzione in loco è possibile solo con il consenso scritto del collaboratore del servizio esterno responsabile. In linea di principio, i prodotti non restituiti non vengono accreditati.

## 9. Garanzia

In linea di principio, la garanzia dura 24 mesi dalla data di consegna, mentre nel caso di dispositivi e apparecchi 24 mesi dalla prima messa in servizio da parte del fornitore. Essa contempla l'assenza di difetti dei prodotti forniti dal fornitore. I dati tecnici da garantire devono essere specificati. Tutti gli altri dati sono da intendersi come valori indicativi.

Sono esclusi dalla garanzia i danni o le anomalie causati da:

- forza maggiore, incidente, atti dolosi;
- progettazioni d'impianto ed esecuzioni non conformi allo stato dell'arte;
- mancato rispetto delle direttive tecniche del fornitore in relazione a progettazione, montaggio, esercizio, manutenzione nonché vettori di calore, agenti di dosaggio e condizionamento non idonei;

- danni conseguenti a messe in servizio provvisorie;
- uso eccessivo o superiore al normale dei prodotti nonché utilizzo, lavoro o ricambi di terzi non conformi e manutenzione carente (intervalli di manutenzione assenti o troppo lunghi);
- parti e materiali di esercizio soggetti a usura naturale, ad es. guarnizioni, parti elettriche rotanti, refrigeranti, sostanze chimiche;
- danni da corrosione causati ad es. da impianti di trattamento dell'acqua, decalcificatori, antigelo non idonei;
- danni a bollitori e scambiatori di calore causati ad es. da qualità dell'acqua, pressione elevata, decalcificazione non conforme, influssi chimici o elettrolitici.

Il fornitore adempie ai propri obblighi di garanzia, a propria discrezione, riparando gratuitamente le parti difettose o mettendo a disposizione i ricambi franco fabbrica. La garanzia decade nel momento in cui il committente o terzi apportano modifiche o riparano i prodotti senza il consenso scritto del fornitore. Gli obblighi di garanzia si applicano solo se il fornitore viene informato di un avvenuto danno entro 60 giorni lavorativi dalla sua constatazione.

Sono escluse rivendicazioni per danni conseguenti di qualsiasi natura, in particolare per costi di sostituzione, risarcimento danni, costi per l'accertamento delle cause del danno, perizie e danni conseguenti come interruzione d'esercizio, danni idrici e ambientali, funzionamento d'emergenza e conseguenti costi di produzione ed energetici ecc.

#### **10. Responsabilità per danno da prodotti e protezione dei dati**

In conformità alla Legge sulla responsabilità per danno da prodotti, il fornitore è responsabile dei danni derivanti da prodotti difettosi, a condizione che ait Schweiz AG sia il produttore ai sensi della medesima normativa.

Per tutte le norme in materia di protezione dei dati rimandiamo alla direttiva presente sul nostro sito web: [www.ait-schweiz.ch](http://www.ait-schweiz.ch).

#### **11. Fatturazione, commissioni di sollecito e recupero crediti, esperienze di pagamento e trasmissione ad agenzie di informazioni creditizie**

Le fatture vengono trasmesse di norma in formato elettronico via e-mail. Se il cliente richiede espressamente una fattura in formato cartaceo per posta, il fornitore si riserva il diritto di addebitare una commissione di elaborazione pari a CHF 4.– (IVA esclusa) per ogni fattura.

Se il cliente è in mora, il primo sollecito viene inviato via e-mail, mentre l'ultimo è spedito per posta. Per ogni sollecito emesso, il fornitore può addebitare una commissione di sollecito pari a CHF 20.– (IVA esclusa). In caso di mancato pagamento nonostante i solleciti, il fornitore ha il diritto di cedere il credito a una società terza incaricata del relativo recupero, la quale rivendica gli importi insoluti a proprio nome e per proprio conto e ha facoltà di addebitare ulteriori commissioni di elaborazione.

Il fornitore si riserva il diritto di trasmettere informazioni sul comportamento di pagamento dei nostri clienti commerciali ad agenzie di informazioni creditizie (ad es. associazione svizzera Creditreform), purché sussista un interesse legittimo. Ciò può avvenire in particolare ai fini della valutazione del rischio, della verifica della solvibilità o della copertura dei crediti. I dati trasmessi possono essere usati dall'agenzia di informazioni sotto la propria responsabilità per la creazione di profili di solvibilità.

#### **12. Foro competente e diritto applicabile**

Il foro competente è esclusivamente quello di Egolzwil/LU. Si applica il diritto svizzero. Sono espressamente escluse le norme internazionali sui contratti di compravendita.

#### **13. Inefficacia di singole disposizioni**

Qualora una disposizione delle presenti Condizioni generali di fornitura o un accordo individuale derivante dal presente rapporto commerciale dovesse per qualsivoglia motivo essere o diventare inefficace, ciò non pregiudica l'efficacia delle restanti disposizioni o degli accordi individuali. In luogo delle disposizioni inefficaci si applicherà piuttosto una disposizione sostitutiva corrispondente o almeno simile alla finalità delle stesse, che le parti contraenti avrebbero concordato se fossero state a conoscenza dell'inefficacia. Lo stesso vale in caso di lacune.

Nebikon, 1° gennaio 2026